

1. 오늘 예배와 성찬을 가지게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 단톡방에 출석을 확인해 주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship and have the Lord's supper today. Please check in in your small group chat room for attendance.
2. 오늘 예배 후에 식사 교제의 시간을 가집니다. Today we have a lunch fellowship time after the worship.
3. 이번 주 수요일(8/28) 오후 8 시에 온라인으로 수요성경공부(다윗 언약과 하나님 나라(2))가 있습니다. The Wednesday Bible Study (8/28, 8pm) will be on "The Davidic Covenant and the Kingdom of God(2)".
4. 다음 주일(9/1) 예배 후에 9 월 기도모임이 있습니다. There will be the September prayer meeting after the Lord's day worship next week(9/1).



주일예배 순서 Order of the Lord's Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사		Prsident/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
예배로의 부름	시편 Psalm 119:105-106	Call to Worship
찬양		Praise
찬송	22(통 26) 만유의 주 앞에 Rejoice, the Lord Is King	Hymn
신앙고백	소요리문답 63-64 The Shorter Catechism 사도신경 The Apostles' Creed	Confession of Faith
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	로마서 Romans 5:20-21	Assurance of Pardon
찬송	143(통 141) 웬말인가 날 위하여 Alas! and Did My Savior Bleed	Hymn
기도		Prayer
성경봉독	마태복음 Matthew 26:31-35	Scripture Reading
설교	“흩어지는 양 떼” “The Scattered Sheep”	Sermon
성찬		The Lord's Supper
찬송	144(통 144) 예수 나를 위하여 Jesus Shed His Blood for Me	Hymn
축도		Benediction

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723
온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이 주일학교 Children's Sunday School: 10:00 AM
주일예배 The Lord's Day Worship: 10:45 AM
수요성경공부 Wednesday Bible Study: 8 PM
장년주중소그룹 Adult Small Group: 매월 셋째 주 Every Third Week of the Month

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: dongwoo17@gmail.com, 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 조직 교회입니다.
Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital
Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcakcp.net.

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 예배 전에 헌금함에 넣어주세요. Please give offering into the box before the worship.

†† English translation is provided on-site through a translation receiver or online at

www.mixlr.com/cpcmdenglish.

마태복음 Matthew 26:31-35 “ 흩어지는 양 떼 The Scattered Sheep”

1. 예수님은 오늘 밤에 제자들이 다 어떻게 할 것이라 말씀하셨는가? What did Jesus say that all his disciples will do that night? (31)

2. 예수님은 그가 살아나신 후에 어떻게 하실 것이라 말씀하셨는가? What did Jesus say that he would do after he was raised up? (32)

3. 베드로는 예수님의 말씀에 무엇이라 대답하였는가? How did Peter answer to Jesus? (33)

4. 예수님께서 베드로가 그날 밤 어떻게 할 것이라 말씀하셨는가? What did Jesus say that Peter would do that night? (34)

5. 베드로와 모든 제자들은 예수님께 무엇이라 맹세하였는가? What did Peter and all the disciples swear to Jesus that they would do? (35)

적용 질문 Question for Application:

우리는 요즘 어떻게 예수님의 고난에 동참하고 있는가? How are we participating in Jesus' suffering these days?

문 63. 제 5 계명이 무엇입니까?

답. 제 5 계명은 “네 부모를 공경하라. 그리하면 너의 하나님 나 여호와가 네게 준 땅에서 네 생명이 길리라” 하신 것입니다.

Q. 63. Which is the fifth commandment?

A. The fifth commandment is, Honor thy father and thy mother; that thy days may be long upon the land which the Lord thy God giveth thee.

문 64. 제 5 계명이 명하는 것은 무엇입니까?

답. 제 5 계명이 명하는 것은 윗사람과 아랫사람, 그리고 동료와 같은, 각각의 여러 지위와 인륜(人倫) 관계에서 각 사람의 명예를 존중하고 각 사람에 대한 의무를 수행하라는 것입니다.

Q. 64. What is required in the fifth commandment?

A. The fifth commandment requireth the preserving the honor, and performing the duties, belonging to every one in their several places and relations, as superiors, inferiors or equals.

사도신경 The Apostles' Creed

전능하시 천지를 만드신 하나님 아버지를 내가 믿사오며,
 그 외아들 우리 주 예수 그리스도를 믿사오니,
 이는 성령으로 잉태하사 동정녀 마리아에게 나시고
 본디오 빌라도에게 고난을 받으사
 십자가에 못박혀 죽으시고
 장사한 지 사흘 만에 죽은 자 가운데서 다시 살아 나시며,
 하늘에 오르사, 전능하신 하나님 우편에 앉아 계시다가,
 저리로서 산 자와 죽은 자를 심판하러 오시리라.
 성령을 믿사오며,
 거룩한 공회와, 성도가 서로 교통하는 것과,
 죄를 사하여 주시는 것과,
 몸이 다시 사는 것과 영원히 사는 것을 믿사옵나이다. 아멘

I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth:

And in Jesus Christ his only Son, our Lord;

who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried; he descended into hell;

the third day he rose again from the dead;

he ascended into heaven, and sitteth at the right hand of God the Father Almighty;

from thence he shall come to judge the quick and the dead.

I believe in the Holy Spirit; the holy catholic church;

the communion of saints; the forgiveness of sins;

the resurrection of the body; and the life everlasting. Amen